

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728-0079

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 545-4796

Email: church@sdastoria.com

www.saintdemetriosastoria.com

KYPIAKH, 31 ΜΑΡΤΙΟΥ 2024 - SUNDAY, MARCH 31ST 2024

Β' ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ - 2ND SUNDAY OF LENT

"LOVE OF GOD

The New Testament recapitulates all the work and teaching of Jesus, deeds, actions, miracles, parables in one meaning, where His deep social and spiritual presence is clearly seen in the world and in history: in the concept of love. The miracle of the healing of the paralytic proves this to us. At the same time, however, in the Gospel of the Second Sunday of Lent, the divinity of our Lord Jesus Christ clearly shows, Who offers not only health, but also forgiveness of sins to the paralytic. The paralytic asks for his cure and Jesus offers him the absolution from sin.

Failure in the use our freedom

Sin, which is the failure in the use of our freedom, cultivates an abyss between man and God, which is bridged only with God's mercy. Our sin is the casting aside of God's love. The removal of sin and its consequences is the functioning of God's love in us anew. In the Church we ceaselessly seek God's mercy. "Lord, have mercy". The tragedy of man lies in the fact that he does not recognize his spiritual disability, he admits his sinfulness not in its essence, but in its consequences (bad actions), and acts relying on his egotism with scandalous movements which nevertheless remove the Holy Spirit from his heart.

In these impasses we must know: a) when we drive away the All Holy Spirit with our egotism, yes, on the one hand, it withdraws from us, but it does not move away from us, b) the Holy Spirit lovingly and patiently awaits for the appropriate moment, which indeed it prepares, so that each of us can find peace in his heart, in order to come and settle in us, and c) the Holy Spirit immediately answers our heart's request, he comes and reveals the cheerful face of the Lord, for this reason he cleanses us from every stain.

The forgiveness of sins

The forgiveness of sins is offered in the Church through the Sacraments. The savwe also hear it, who seek the remission of sins with humility and self-censuring and we come to the sacrament of sacred Confession. If sin is spiritual death, repentance and forgiveness of sins is life and resurrection. If sin captures man and darkens the mind, the remission of sins is the event that makes us persons, since man is a person only when he is connected with the Person of the Triune God.

Let us be transformed, therefore, by practicing faith, and with it with all the other evangelical ascetes, of love, prayer, fasting, humility, godly piety, chastity, meekness, and temperance. Thus, we unceasingly increase "the increase of God" until we become godmen "by grace".

Archim. E. L



Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

Ἡ Καινὴ Διαθήκη, ὅλο τὸ ἔργο καὶ τὴν διδασκαλία τοῦ Ἰησοῦ, πράξεις, ἐνέργειες, θαύματα, παραβολές, ὅλα τὰ ἀνακεφαλαιώνει σέ μιὰ μόνο ἔννοια, ὅπου φαίνεται μέ ἐνάργεια ἢ βαθιά κοινωνική καὶ πνευματική παρουσία Του στὸν κόσμον καὶ στὴν ἱστορία: στὴν ἔννοια τῆς ἀγάπης. Αὐτὸ μᾶς ἀποδεικνύει τὸ θαῦμα τῆς θεραπείας τοῦ παραλυτικοῦ. Παράλληλα ὅμως, στὸ Εὐαγγέλιο τῆς Κυριακῆς Β΄ Νηστειῶν, φαίνεται καθαρὰ ἡ θεότητα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ Ὅποιος προσ φέρει ὄχι μόνο τὴν υἰγεία ἀλλὰ καὶ τὴν ἄφεση τῶν ἁμαρτιῶν στὸν παραλυτικό. Ὁ παραλυτικός ζητᾷ τὴν γιαιτρεία του καὶ ὁ Ἰησοῦς τοῦ προσφέρει τὴν ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὴν ἁμαρτία.

Ἡ ἀστοχία στὴν χρῆση τῆς ἐλευθερίας μας

Ἡ ἁμαρτία, πού εἶναι ἡ ἀστοχία τῆς χρήσεως τῆς ἐλευθερίας μας, καλλιεργεῖ ἄβυσσον ἀνάμεσα στὸν ἄνθρωπον καὶ τὸν Θεό, πού μόνο μέ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ γεφυρώνεται. Ἡ ἁμαρτία μας εἶναι τὸ παραμέρισμα τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ. Ἡ ἄρση τῆς ἁμαρτίας καὶ τῶν συν επειῶν της εἶναι ἡ ἐκ νέου λειτουργία τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ μέσα μας. Στὴν Ἐκκλησία ἀδιάκοπα ἐπιζητοῦμε τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ. «Κύριε ἐλέησον». Ἡ τραγωδία τοῦ ἀνθρώπου βρίσκεται στὸ ὅτι δέν ἀναγνω ρίζει τὴν πνευματική του ἀναπηρία, παραδέχεται τὴν ἁμαρτωλότητά του ὄχι στὴν οὐσία της, ἀλλὰ στίς συνέπειές της (κακές πράξεις), καὶ ἐνεργεῖ στηριζόμενος στὸν ἐγωισμό του μέ σκανδαλῶδεις κινήσεις πού ὅμως ἀπομακρύνουν τὸ Ἅγιο Πνεῦμα ἀπὸ τὴν καρδιά του. Στίς ἀδιέξοδες αὐτές περιπτώσεις πρέπει νὰ γνωρίζουμε: α) ὅταν διώχνουμε μέ τὸν ἐγωισμό μας τὸ Πανάγιο Πνεῦμα, ναι μέν αὐτὸ ἀπο σύρεται, ἀλλὰ δέν ἀπομακρύνεται ἀπὸ κοντά μας, β) τὸ Ἅγιο Πνεῦμα περιμένει μέ ἀγάπη καὶ ὑπομονή τὴν κατάλληλη στιγμή, πού μάλιστα τὴν προετοιμάζει, ὥστε ὁ καθένας μας νὰ γαληνεύσει στὴν καρδιά του, γιὰ νὰ ἔλθει καὶ νὰ σκηνώσει μέσα μας, καὶ γ) τὸ Ἅγιο Πνεῦμα ἀπαντᾷ ἀμέσως στὸ αἴτημα τῆς καρδιάς μας, ἔρχεται καὶ φανερώνει τὸ ἱλαρὸ πρόσωπο τοῦ Κυρίου, γι' αὐτὸ καὶ μᾶς καθαρίζει ἀπὸ πάσης κηλίδος.

Ἡ ἄφεση τῶν ἁμαρτιῶν

Ἡ ἄφεση τῶν ἁμαρτιῶν προσφέρεται μέσα στὴν Ἐκκλησία διὰ τῶν Μυστηρίων. Τὴν σωτηριώδη φωνή τοῦ Κυρίου, πού ἄκουσε ὁ παραλυτικός, «τέκνον, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου», τὴν ἀκοῦμε καὶ ἐμεῖς, πού ζητᾶμε μέ ταπείνωση καὶ αὐτομεμψία, τὴν ἄφεση τῶν ἁμαρτιῶν καὶ προσ ερχόμαστε στὸ μυστήριον τῆς ἱερᾶς Ἐξομολογήσεως. Ἄν ἡ ἁμαρτία εἶναι ὁ πνευματικός θάνατος, ἡ μετάνοια καὶ ἡ ἄφεση τῶν ἁμαρτιῶν εἶναι ζωὴ καὶ ἀνάσταση. Ἄν ἡ ἁμαρτία αἰχμαλωτίζει τὸν ἄνθρωπον καὶ σκοτίζει τὸν νοῦ, ἡ ἄφεση τῶν ἁμαρτιῶν εἶναι τὸ γεγονός πού μᾶς καθιστᾷ πρόσωπα, ἀφοῦ ὁ ἄνθρωπος εἶναι πρόσωπο μόνο ὅταν συνδεθεῖ μέ τὸ Πρόσωπο τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ. Ἄς μεταμορφωθοῦμε, λοιπόν, μέ τὴν ἄσκηση στὴν πίστη καὶ μαζί της μ' ὅλες τίς ἄλλες εὐαγγελικές ἀσκήσεις, τῆς ἀγάπης, τῆς προσευ χῆς, τῆς νηστείας, τῆς ταπείνωσης, τῆς θεοσέβειας, τῆς σωφροσύνης, τῆς πραότητος, τῆς ἐγκράτειας. Ἔτσι ἀκατάπαυστα αὐξάνουμε «τὴν αὐξησιν τοῦ Θεοῦ» μέχρι νὰ γίνουμε θεάνθρωποι «κατὰ χάριν». † Ὁ Φ. Ἄ.

Αγαπητοί γονείς και κηδεμόνες,

Με μεγάλη χαρά προσκαλούμε τους γονείς που δεν έχουν γράψει τα παιδιά τους στα κατηχητικά σχολεία της ενορία μας να το κάνουν σύντομα. Αυτή η πνευματική διαδικασία αποτελεί μια σημαντική περίοδο για τα παιδιά μας, καθώς θα τους προσφερθεί η ευκαιρία να μάθουν περισσότερα για την πίστη μας, τις παραδόσεις και τις αξίες μας.

Dear Parents and Guardians,

We are pleased to invite anyone interested in enrolling their children in our Sunday School. This spiritual process is important for growing our children's spiritual lives because it allows them to learn more about our faith, traditions, and values.

Sunday School Hours

**St. Demetrios Cathedral: 9:30 a.m. till 10:30 a.m. attending Divine Liturgy.
10:30 a.m. till 12:00 a.m. Sunday School Lessons.**

**Sts. Catherine & George: 9:30 a.m. till 10:30 a.m. attending Divine Liturgy.
10:30 a.m. till 12:00 p.m. Sunday School Lessons**



ΠΑΡΕΛΑΣΗΣ 25^Η ΜΑΡΤΙΟΥ



*Ἰσχύς μου καὶ ὕμνησίς μου ὁ Κύριος.
Στίχ. Παιδεύων ἐπαίδευσέ με ὁ Κύριος.*

Πρὸς Ἑβραίους 1:10-14, 2:1-3 τὸ ἀνάγνωσμα

Κατ' ἀρχάς, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί· αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτούς, καὶ ἀλλαγῆσονται· σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν. Πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἶρηκέν ποτε, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου; Οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα, εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν; Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως ἡμᾶς προσέχειν τοῖς ἀκουσθεῖσιν, μήποτε παραρρῶμεν. Εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγένετο βέβαιος, καὶ πᾶσα παράβασις καὶ παρακοή ἔλαβεν ἔνδικον μισθαποδοσίαν, πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας; Ἦτις, ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη.

*The Lord is my strength and my song.
Verse: The Lord has chastened me sorely.*

The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews 1:10-14; 2:1-3

IN THE BEGINNING, Thou, Lord, didst found the earth in the beginning, and the heavens are the work of thy hands; they will perish, but thou remainest; they will all grow old like a garment, like a mantle thou wilt roll them up, and they will be changed. But thou art the same, and thy years will never end." But to what angel has he ever said, "Sit at my right hand, till I make thy enemies a stool for thy feet?" Are they not all ministering spirits sent forth to serve, for the sake of those who are to obtain salvation?

Therefore we must pay closer attention to what we have heard, lest we drift away from it. For if the message declared by angels was valid and every transgression or disobedience received a just retribution, how shall we escape if we neglect such a great salvation? It was declared at first by the Lord, and it was attested to us by those who heard him.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Μάρκον 2:1-12 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσηλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς εἰς Καπερναοὺμ δι' ἡμερῶν καὶ ἠκούσθη ὅτι εἰς οἶκόν ἐστι. καὶ εὐθέως συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν· καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον. καὶ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν φέροντες, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων· καὶ μὴ δυνάμενοι προσεγγίσει αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες χαλῶσι τὸν κράβαττον, ἐφ' ᾧ ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο. ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ· τέκνον, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. ἦσαν δὲ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθηήμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν· τί οὗτος οὕτω λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός; καὶ εὐθέως ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ ὅτι οὕτως αὐτοὶ διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, εἶπεν αὐτοῖς· τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, ἀφέωνταί σου αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει; ἴνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπὶ τῆς γῆς ἁμαρτίας - λέγει τῷ παραλυτικῷ· σοὶ λέγω, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. καὶ ἠγέρθη εὐθέως, καὶ ἄρας τὸν κράβαττον ἐξῆλθεν ἐναντίον πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας καὶ δοξάζειν τὸν Θεὸν λέγοντας ὅτι οὐδέποτε οὕτως εἶδομεν.

The Gospel According to Mark 2:1-12

At that time, Jesus entered Capernaum and it was reported that he was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and he was preaching the word to them. And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. **And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven."** Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is a blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins"-he said to the paralytic-"I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all; so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

STEWARDSHIP — MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the 157 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις 157 οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024

Come visit our "Orthodox Martyria Bookstore"

at Saint Demetrios Cathedral

Charcoal * Incense * Icons * Books

Ελάτε να επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο

«Ορθόδοξος Μαρτυρία»

στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία

You can donate online by
scanning the QR code be-
low!

Thank you for your
support!



Μνημόσυνα Κυριακής Αγίου Δημητρίου 3/31/2024

Σύλλογος «Επιδάουρου Λιμηράς»

Μαρίας Phillips

ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ

Σύλλογος «Επιδάουρου Λιμηράς»

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίας Αικατερίνης & Γεωργίου 3/31/2024

Χαραλάμπους Σταφυλιά

Αγησιλάου Γιαρτζή

Νικολάου Καραμαντζάνη

Αθανασίου Ασημακοπούλου

Δημητρίου Παλταλίδη

Σταύρου Πετροπουλέα

Γεωργίου Ξίκη

Αναστασίας Τσάμου

Ειρήνης Ζαχαριάδου

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS and 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ALTAR BOYS:

The Altar Boys serve our Lord faithfully and reverently every Sunday and during the many special Holy Days of our Holy Orthodox Church. Monthly gatherings will be held by the parish priest to instill within the Altar Boys the understanding of serving the Altar with humility as well as the duties and responsibilities that

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο Νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν, να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισαγίων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: <https://saintdemetriosastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΤΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΑ

Τα παιδιά που υπηρετούν στο Ιερό την Κυριακή και τις ειδικές Ημέρες των Εορτών της Ορθόδοξης Εκκλησίας μας, θα παρακολουθούν ειδικές μηνιαίες συναντήσεις με τους Ιερείς έτσι ώστε να κατανοούν την σημασία της συμμετοχής τους στις ιερές ακολουθίες και να υπηρετούν με αξιοπρέπεια τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την συμμετοχή τους.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 31η Μαρτίου, 2024

Β΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ,

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Ορθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

6:00 π.μ. Κατ. Εσπερινός

ΔΕΥΤΕΡΑ 1 Απριλίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

5:00 μ.μ. Αγιασμός για την έναρξη του Μηνός και Μ. Απόδειπνον.

Τρίτη 2 Απριλίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

7:00μ.μ. GOYA Basketball.

Τετάρτη 3 Απριλίου, 2024

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00π.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία και Θεία Κοινωνία μαθητών του Δημοτικού σχολείου.

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

6:30μ.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία Νηστήσιμο γεύμα & ομιλία

Πέμπτη 4 Απριλίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

4:00 μ.μ. -7:00 μ.μ. Ιερά Εξομολόγησις (π. Ανάργυρος)

Παρασκευή 5 Απριλίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

7:00 μ.μ. Γ΄ ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ

Σάββατο 6 Απριλίου, 2024

9:30π.μ. -1:30μ.μ Bidy League (Μπάσκετ)

Κυριακή 7 Απριλίου, 2024

Γ΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ-ΣΤΑΥΡΟΠΡΟΣΚΥΝΗΣΕΩΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Ορθρος και Θεία Λειτουργία

12:00 Σαρακοστιανο Γευμα (Patrides Center)

6:00 Κατ. Εσπερινός (Αγ. Δημήτριος)

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday 31st March, 2024

SECOND SUNDAY OF LENT

SAINT DEMETRIOS-SAIN CATHERINE

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School.

SAINT CATHERINE

6:00p.m Great Vespers

MONDAY April 1st, 2024

SAINT DEMETRIOS -SAINT CATHERINE

5:00 p.m for beginning of month Agiasmos and Great Compline.

Tuesday 2 April, 2024

SAINT DEMETRIOS

7:00pm GOYA Basketball

Wednesday April 3rd, 2024

SAINT CATHERINE

8:00 a.m 9th Hour and PRE-SANCTIFIED Liturgy and Holy Communion of Primary School Students.

SAINT DEMETRIOS

6:30pm 9th Hour and PRE-SANCTIFIED Liturgy

Thursday April 5th, 2024

SAINT DEMETRIOS

4:00-p.m-7:00p.m.Holy Confession (fr. Anargyros)

Friday April 5th, 2024

SAINT DEMETRIOS-SAIT CATHERINE

7:00 P.M. 3rd SALUTIONS

Saturday April 6th, , 2024

9:30a.m.-1:30p.m. Bidy League (Basket)

Sunday April 7th, 2024

3rd SUNDAY OF LENT

SAINT DEMETRIOS-SAIN CATHERINE

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials

12:00N SARAKOSTIANO LUNCHEON (PATRIDES CENTER)

7:00p.m. Great Vespers (St. Demetrios)

GREAT LENT, HOLY WEEK & EASTER DONATIONS 2024

We are asking for donations towards the adornment of our churches during the Lenten and Pascha season. Keep in mind that Great Lent begins on March 18th. Please call the church office if you are interested in donating for any of these items. at (718) 728-1718

Ζητάμε την δωρεά σας για τον στολισμό των εκκλησιών μας την Μεγάλη Τεσσαρακοστή, Μεγάλη Εβδομάδα και Πάσχα. Η Μεγάλη Τεσσαρακοστή ξεκινάει 18 Μαρτίου. Αν επιθυμείτε να προσφέρετε χρήματα για αγορά κάποιου από αυτά, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το γραφείο της Εκκλησίας (718) 728 1718

Your generosity will be greatly appreciated . The following items are needed:

SAINTS CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

Flowers for the 5 Icons Λουλούδια για τις 5 Εικόνες :
2nd Salutations B'Χαιρετισμοί - 3rd Salutations Γ'Χαιρετισμοί
Daffodils for the Veneration of the Holy Cross - Λουλούδια για την Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως
Bay Leaf for Palm Sunday and Holy Saturday- Βαϊα για το Μεγ. Σάββατο
Palms for Palm Sunday -Βάια για την Κυριακή των Βαΐων
Flowers for the Icon of the Nymphios (Bridegroom)-Λουλούδια για την Εικόνα του Νυμφίου
2 Candles for the Bridegroom 2 Λαμπάδες για το Νυμφίο
Holy Wednesday, Holy Unction Items -Μεγ. Τετάρτη, Υλικά για το Ευχέλαιο
Flowers for the Icon of the Last Supper-Λουλούδια για την Εικόνα του Μυστικού Δείπνου
12- 7-Day Candles for the 12 Gospels-12 Κεριά για τα 12 Ευαγγέλια
12 Candles for Cross, Holy Thursday- 12 Κεριά για τον Σταυρό, Μεγ. Πέμπτη
Wreath of flowers for the Crucified -Στεφάνι για τον Εσταυρωμένο
White Single Flat Sheet for Good Friday-Λευκό Σεντόνι για την Μεγ. Παρασκευή
Flowers for Epitaphio - Λουλούδια για τον Επιτάφιο
Rosewater for the Epitaphio - Ροδόνερο για τον Επιτάφιο
Flowers for Resurrection Icon- Λουλούδια για την Εικόνα της Αναστάσεως
6 Easter Lily plants- 6 Γλάστρες με Κρίνους
Incense -Λιβάνι
Carnations / Garyfala to be used during the Epitaphios Service Holy Friday evening
Γαρύφαλα που θα χρησιμοποιηθούν την Μεγ. Παρασκευή για τον Επιτάφιο

GREAT LENT, HOLY WEEK & EASTER DONATIONS 2024

We are asking for donations towards the adornment of our churches during the Lenten and Pascha season. Keep in mind that Great Lent begins on March 18th. Please call the church office if you are interested in donating for any of these items. at (718) 728-1718

Ζητάμε την δωρεά σας για τον στολισμό των εκκλησιών μας την Μεγάλη Τεσσαρακοστή, Μεγάλη Εβδομάδα και Πάσχα. Η Μεγάλη Τεσσαρακοστή ξεκινάει 18 Μαρτίου. Αν επιθυμείτε να προσφέρετε χρήματα για αγορά κάποιου από αυτά, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το γραφείο της Εκκλησίας (718) 728 1718

Your generosity will be greatly appreciated . The following items are needed:

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

Flowers for the 5 Icons Λουλούδια για τις 5 Εικόνες :

3rd Salutations Γ'Χαιρετισμοί Δ'Χαιρετισμοί

4th Salutations

Daffodils for the Veneration of the Holy Cross - Λουλούδια για την

Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως

Bay Leaf for Palm Sunday and Holy Saturday- Βαΐα για το Μεγ. Σάββατο

Palms for Palm Sunday -Βάια για την Κυριακή των Βαΐων

Flowers for the Icon of the Last Supper-Λουλούδια για την Εικόνα του Μυστικού Δείπνου

Wreath of flowers for the Crucified -Στεφάνι για τον Εσταυρωμένο

Flowers for Epitaphio - Λουλούδια για τον Επιτάφιο

Rosewater for the Epitaphio - Ροδόνερο για τον Επιτάφιο

Flowers for Resurrection Icon- Λουλούδια για την Εικόνα της Αναστάσεως

6 Easter Lily plants- 6 Γλάστρες με Κρίνους

Incense -Λιβάνι

Carnations / Garyfala to be used during the Epitaphios Service Holy Friday evening

Γαρύφαλα που θα χρησιμοποιηθούν την Μεγ. Παρασκευή για τον Επιτάφιο

Congratulations

To the players and coaches of the **St. Demetrios JG Gold** team on winning the **GOYA JG Championship**. We are very proud of them. Thank you for an amazing basketball season.





HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΟΜΙΛΙΩΝ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ 2024
GREAT LENT SPIRITUAL LECTURE SERIES 2024

Κάθε Τετάρτη βράδυ στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου

6:30 μ.μ. 9η Ώρα & Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία
Αμέσως μετά θα ακολουθήσει νηστήσιμο γεύμα
και ομιλία στην αίθουσα του Ιερού Ναού

Every Wednesday evening at St. Demetrios Cathedral

6:30 P.M. 9th Hour & Presanctified Divine Liturgy

A light lenten meal and discussion will immediately follow in our Church Hall

Τετάρτη, 20 Μαρτίου, 2024/Wednesday, March 20, 2024

Θέμα: Η Θεία Λειτουργία των Προηγιασμένων Δώρων
π. Ανάργυρος Σταυρόπουλος (Ελληνικά)
Topic: The Liturgy of the Presanctified Gifts
Rev. Fr. Anargyros Stavropoulos (Greek)

Τετάρτη, 27 Μαρτίου, 2024/ Wednesday, March 27, 2024

Θέμα: Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως- Το μήνυμα του Τιμίου Σταυρού
Παν. π. Γεδεών Βαρύτιμος (Ελληνικά)
Topic: Sunday of the Veneration of the Holy Cross- The Message of the Holy Cross
V. Rev. Fr. Gedeon Varytimos (Greek)

Τετάρτη, 3 Απριλίου, 2024/ Wednesday, April 3, 2024

Θέμα: Ησυχασμός του Αγίου Γρηγορίου Παλαμά
π. Πέτρος Gomez (Ελληνικά)
Topic: St. Gregory Palamas & Hesychasm
Fr. Petros Gomez (Greek)

Τετάρτη, 10 Απριλίου, 2024/ Wednesday, April 10, 2024

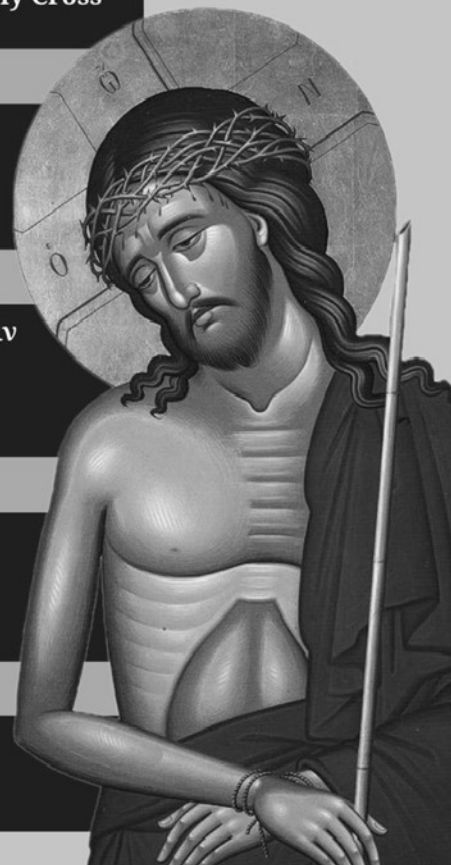
Θέμα: Οι Κυριακές του Τριωδίου ως δρόμος επιστροφής στο καθ' ομοίωσιν
Δημήτριος Κατσικλής (Ελληνικά)
Topic: The Triodion Sundays as a Return Path to the "Likeness" of God
Dimitrios Katsiklis (Greek)

Τετάρτη, 17 Απριλίου, 2024/ Wednesday, April 17, 2024

Θέμα: Ιδού αναβαίνομεν εις Ιεροσόλυμα. – Η Μ. Εβδομάδα
π. Γρηγόριος Σταμκόπουλος (Ελληνικά)
Topic: The Entrance of the Lord into Jerusalem- Holy Week
Rev. Fr. Gregory Stamkopoulos (Greek)

Τετάρτη, 24 Απριλίου, 2024/ Wednesday, April 24, 2024

Θέμα: Η Αξία της Πνευματικής Ζωής
Topic: The Value of the Spiritual Life
Rev. Hieromonk Fr. Sophronios Vomend (Αγγλικά/English)





HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

SARAKOSTIANO LUNCHEON

SUNDAY, APRIL 7, 2024

AT 12:00 PM

Donation: \$50 (Children ages 5-12 are \$20)

PETROS G. PATRIDES CULTURAL CENTER
30-03 30th Drive, Astoria, NY, 11102

Honoring

AMORGOS FOUNDATION, INC.

For reservations, please call: Church office 718-728-1718/ Evangelia 646-330-8133

Σαρακοστιανό Γεύμα

ΚΥΡΙΑΚΗ, 7 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2024

Ωρα : 12:00 μ.μ


Εισφορά: \$50 (Παιδιά ηλικίας 5-12 ετών \$20)

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΠΑΤΡΙΔΗΣ «ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ»
30-03 30th Drive, Astoria, NY, 11102

Την ημέρα αυτή θα τιμηθεί

**Ο ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΜΟΡΓΟΣ ΚΑΙ ΜΙΚΡΕΣ ΚΥΚΛΑΔΕΣ:
Δονούσα, Σχοινούσα, Ηράκλεια, και Κουφονήσια**

Για κρατήσεις, τηλ: 718-728-1718/ Evangelia 646-330-8133



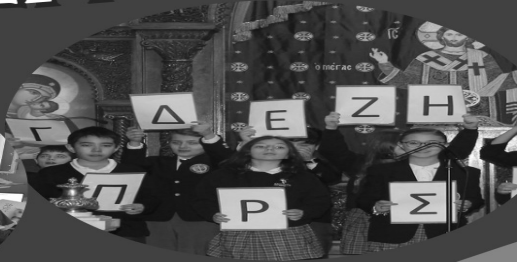


SAINT DEMETRIOS GREEK-AMERICAN SCHOOL

CONTACT US TO ARRANGE A PRIVATE TOUR
OF OUR CAMPUSES

TOUR OUR SCHOOL

DISCOVER OUR SCHOOL
AND YOUR CHILD'S
POTENTIAL



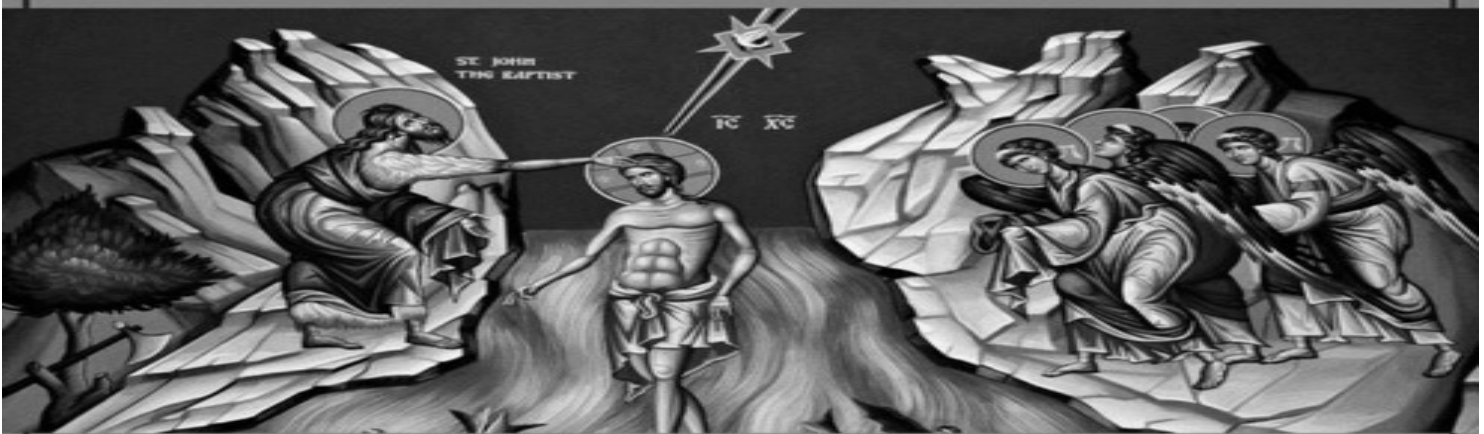
PRE-SCHOOL-GRADE 3
22-30 33RD STREET, ASTORIA, NY 11105
(718) 728-1100

GRADE 4-7 & GRADE 8-12
30-03 30TH DRIVE, ASTORIA, NY 11102
(718) 726-6620 (718) 728-1754
www.sdprep.org



Join us every Wednesday

CATECHISM CLASS



Join us for our Catechism Class lead by Fr Sophronios
taking place Online Only, every Wednesday evening at 7pm.

Please contact Fr. Anagyros Stavropoulos
or Frsophronios@goarch.org for more information.

Saint Demetrios Greek Orthodox Church
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΒΑΣΤΟΡΙΑΣ

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 2024

Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
	1 5:00 Αρραβός για αρχή του μήνα και Μ.Απόδειπνον. (2 Ναούς)	2	3 8:00 π.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία. (Αγ. Αικατερίνη) *** 6:30 μ.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία, νηστήσιμο γέυμα & διαόλιξη (Αγ. Δημήτριος)	4 4:00 - 7:00 μ.μ. Ιερά Εξομολόγησις (Αγ. Δημήτριος)	5 7:00 μ.μ. Γ' Χαρισματικοί (2 Ναούς)	6
7 Γ' ΝΗΣΤΕΙΟΝ - ΣΤΑΥΡΟΠΡΟΣΚΥΝΗΣΕΙΣ 8:00 π.μ. Ορθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) *** 6:00 μ.μ. Κατ. Εσπερινός.(Αγ.	8 6:00μ.μ. Μ.Απόδειπνον. (2 Ναούς)	9	10 8:00 π.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία. (Αγ. Αικατερίνη) *** 6:30 μ.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία, νηστήσιμο γέυμα & διαόλιξη (Αγ. Δημήτριος)	11 4:00 - 7:00 μ.μ. Ιερά Εξομολόγησις (Αγ. Αικατερίνη)	12 7:00 μ.μ. Δ' Χαρισματικοί (2 Ναούς)	13
14 Δ' ΝΗΣΤΕΙΟΝ - Ιωάννου της Κλίμακος 8π.μ. Ορθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) *** Παρέλαση, Μαχαλάταν 6:00 μ.μ. Κατ. Εσπερινός	15 6:00μ.μ. Μ.Απόδειπνον. (2 Ναούς)	16	17 8:00 π.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία. (Αγ. Αικατερίνη) *** 6:30 μ.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία, νηστήσιμο γέυμα & διαόλιξη (Αγ. Δημήτριος)	18 4:00 - 7:00 μ.μ. Ιερά Εξομολόγησις (Αγ. Δημήτριος)	19 7:00 μ.μ. ΑΚΑΘΟΙΣΤΟΣ ΥΜΝΟΣ (2 Ναούς)	20
21 Ε' ΝΗΣΤΕΙΟΝ - Μαρίας Της Αιγυπτίας. 8π.μ. Ορθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) *** 6:00 μ.μ. Κατ. Εσπερινός.(Αγ. Δημήτριος)	22 6:00μ.μ. Μ.Απόδειπνον. (2 Ναούς)	23	24 8:00 π.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία. (Αγ. Αικατερίνη) *** 6:30 μ.μ. 9η Ωρα & Προηγιασμένη Θ. Λειτουργία, νηστήσιμο γέυμα & διαόλιξη (Αγ. Δημήτριος)	25 4:00 - 7:00 μ.μ. Ιερά Εξομολόγησις (Αγ. Αικατερίνη)	26	27 ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΤΟΥ ΛΑΖΑΡΟΥ. 8:00 πμ Ορθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) *** 6:00μμ Μ. Εσπερινός. Κυριακή Τον Βαΐων.
28 ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΪΩΝ 7:30πμ/ 2η 11πμ Ορθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	29 Μ. Εβδομάδα	30 Μ. Εβδομάδα				



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140 *



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd**



Constantina S. Papageorgiou
Partner

Main: 516-437-4385 x 141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ

**ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΚΑ TRUST ESTATE PLAN-
NING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly bulletin, please call the church office!